

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

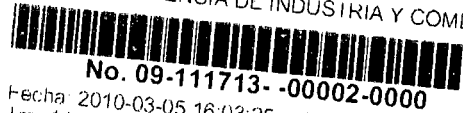
Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Directora

DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-111713-00002-0000

Fecha: 2010-03-05 16:03:25 Dep. 2020 DIR NULVASCOR
Ita 11 PATENTEYII Lve: 379 FASE NACIONALII
Act. 444 RESPUESTA RQL Folios: 10

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.111.713

Asunto : Solicitud de patente para: 4-(4-
TRIFLUOROMETIL-3-TIOBENZOÍL) PIRAZOLES Y SU
UTILIZACIÓN COMO HERBICIDAS

Solicitante : BAYER CROPS SCIENCE AG

Fecha solicitud: 8 de octubre de 2009

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 239, notificado por fijación en lista del 8 de enero de 2010.

2. Mediante el Oficio No. 239 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

- 2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante: Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a patente de los nueve (9) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.



Bogotá,
2020

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPS SCIENCE AG

REFERENCIA	Radicación No.	9 111713
	Solicitud internacional	PCT/EP2008/002568
	Fecha inicio fase nacional	12/11/2009
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	430
	Oficio No.	239

Como resultado del examen de forma, realizado con fundamento en el artículo 38 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se le comunica que:

1. La solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante, conforme a lo establecido por el artículo 26 literal k) de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina. Cuando se trate de documentos otorgados en el extranjero, estos deberán legalizarse de conformidad con lo dispuesto por los artículos 259 y 260 del Código de Procedimiento Civil. Cuando se trate de las declaraciones a que hace referencia la Regla 4.17 ii) del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes PCT., el alcance de las tales declaraciones se determinará según indiquen claramente una cesión de derechos del inventor al solicitante o su causante, de conformidad con lo dispuesto en el numeral 5.2.15 del Capítulo Quinto, Título X de la Circular Única de Superintendencia de Industria y Comercio.

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 39 de la Decisión 486, se le requiere para que dentro del término de dos meses siguientes a la fecha de notificación del presente oficio, complete los requisitos anteriormente enunciados. En caso de no dar cumplimiento al presente requerimiento, la solicitud se considerará abandonada y perderá su prelación.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Única No.10 de 2001.


JESUS FERNEL GARCIA GARCIA
Director de Nuevas Creaciones (E)

El anterior requerimiento fue notificado por fijación en lista de fecha _____
adpall 08 ENE. 2010

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el rótulo

Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 pisos 2, 5, 7 y 10 PBX: 5870000
Sede CAN: Av. Carrera 50 No. 26 - 55 int.2. Tel 5880070
Call Center 6513240. Línea 01800-910165
Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
Bogotá D.C. Colombia

CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Directora,

Luz Clemencia Suárez
LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ

C.C. No. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555

COLO-13549-841-145-7
JGG\JGG\ID-166942\WPC13549
No. M-2010-166942\JGG

166/

166

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Hartmut AHRENS
2. Dr. Andreas VAN ALMSICK
3. Dr. Monika SCHMITT
4. Dr. Jan DITTGEN
5. Martin Jeffrey HILLS
6. Dr. Heinz KEHNE
7. Dr. Christopher Hugh ROSINGER
8. Dr. Stefan LEHR
9. Dr. Dieter FEUCHT

domiciliado(s) en

of

1. Auf der Höhe 14, 63329 Egelsbach, DE
2. Am Breul 4b, 61184 Karben, DE
3. Glauburgstr. 85, 60318 Frankfurt, DE
4. Burgstr. 26, 60316 Frankfurt a. M., DE
5. Am Itzelgrund 5 b, 65510 Idstein, DE
6. Ittisweg 7A, 65719 Hofheim, DE
7. Am Hochfeld 33, 65719 Hofheim, DE
8. Sulzbacher Str. 115, 65835 Liederbach, DE
9. Am Burggraben 7a, 65760 Eschborn, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

4-(4-TRIFLUOROMETHYL-3-THIOBENZOYL)PYRAZOLES y su utilización como herbicidas

4-(4-TRIFLUOROMETHYL-3-THIOBENZOYL)PYRAZOLES, AND USE THEREOF AS HERBICIDES

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

BAYER CROPSCIENCE AG

constituída y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in
ALFRED-NOBEL-STR. 50, 40789
MÜNCHEN, DE

145

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. [Signature]
2. Andreas van der Kamp
3. Konrad Albrecht
4. _____
5. [Signature]
6. [Signature]
7. Claus Frenn
8. [Signature]
9. Dieter Schult

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

Cesion

Assignment

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Hartmut AHRENS
2. Dr. Andreas VAN ALMSICK
3. Dr. Monika SCHMITT
4. Dr. Jan DITTGEN
5. Martin Jeffrey HILLS
6. Dr. Heinz KEHNE
7. Dr. Christopher Hugh ROSINGER
8. Dr. Stefan LEHR
9. Dr. Dieter FEUCHT

domiciliado(s) en

of

1. Auf der Höhe 14, 63329 Egelsbach, DE
2. Am Breul 4b, 61184 Karben, DE
3. Glauburgstr. 85, 60318 Frankfurt, DE
4. Burgstr. 26, 60316 Frankfurt a. M., DE
5. Am Itzelgrund 5 b, 65510 Idstein, DE
6. Iltisweg 7A, 65719 Hofheim, DE
7. Am Hochfeld 33, 65719 Hofheim, DE
8. Sulzbacher Str. 115, 65835 Liederbach, DE
9. Am Burggraben 7a, 65760 Eschborn, DE

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

4-(4-TRIFLUOROMETHYL-3-THIOBENZOYL)PYRAZOLES, AND USE THEREOF AS HERBICIDES

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

BAYER CROPSCIENCE AG

constituída y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in
ALFRED-NOBEL-STR. 50, 40789
MONHEIM, DE

167

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. _____
2. _____
3. _____
4. *Judith* _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20____
ante mí, Notario Público de comparecieron
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity to execute it.

Nummer 431 der Urkundenrolle für das Jahr 2009

Die vorstehenden, vor mir anerkannten Unterschriften von

1. Herrn Dr. Hartmut Ahrens
wohnhhaft: Auf der Höhe 14, D-63329 Egelsbach
2. Herrn Dr. Andreas Almsick
wohnhhaft: Am Breul 4 b, D-61184 Karben
3. Frau Dr. Monika Schmitt
wohnhhaft: Glauburgstraße 85, D-60318 Frankfurt am Main
4. Herrn Martin Jeffrey Hills
wohnhhaft: Am Itzelgrund 5b, D-65510 Idstein
5. Herrn Dr. Heinz Kehne
wohnhhaft: Iltisweg 7 a, D-65719 Hofheim/Ts.
6. Herrn Dr. Christopher Rosinger
wohnhhaft: Am Hochfeld 33, D-65719 Hofheim
7. Herrn Dr. Stefan Lehr
wohnhhaft: Sulzbacher Straße 115, D-65835 Liederbach
8. Herrn Dr. Dieter Feucht
wohnhhaft: Am Burggraben 7A, D-65760 Eschborn
9. Herrn Dr. Jan Dittgen
wohnhhaft: Burgstraße 26, D-60316 Frankfurt am Main

-die Parteien 1.) - 9.) sämtlich von Person bekannt-

beglaubige ich hiermit amtlich.

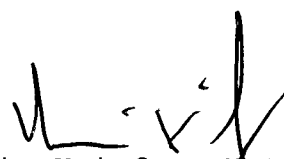
Eine Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG liegt nicht vor.

Frankfurt/~~am~~-Höchst, 27. Oktober 2009


Armin Knipfer, Notar

169

Kostenrechnung-Wert:	€ 3.000,00
Geb. § 45 I KostO	€ 10,00
19 % Mehrwertsteuer	€ 1,90
	€ 11,90
	=====


Armin Knipfer, Notar

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Armin Knipfer
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der)
Notars

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 30.10.09
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 9366
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift




i.V. Franke

La presente traducción oficial No. 0148/09 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traducen una certificación notarial y una apostilla en alemán, que acompañan a un DOCUMENTO DE CESIÓN.

Número 431 del Protocolo Notarial para el año 2009

Por el presente certifico de manera oficial la autenticidad de las firmas que anteceden, reconocidas ante mí de

- 1.) el señor Dr. Hartmut Ahrens
residente en: Auf der Höhe 14, D-63329 Egelsbach
- 2.) el señor Dr. Andreas Almsick
residente en: Am Breul 4 b, D-61184 Karben
- 3.) la señora Dra. Monika Schmitt
residente en: Glauburgstraße 85, D-60318 Frankfurt am Main
- 4.) el señor Martin Jeffrey Hills
residente en: Am Itzelgrund 5b, D-65510 Idstein
- 5.) el señor Dr. Heinz Kehne
residente en: Ittisweg 7 a, D-65719 Hofheim/Ts
- 6.) el señor Dr. Christopher Rosinger
residente en: Am Hochfeld 33, D-65719 Hofheim
- 7.) el señor Dr. Stefan Lehr
residente en: Sulzbacher Straße 115, D-65835 Liederbach
- 8.) el señor Dr. Dieter Feucht
residente en: Am Burggraben 7A, D-65760 Eschborn
- 9.) el señor Dr. Jan Dittgen
residente en: Burgstraße 26, D-60316 Frankfurt am Main

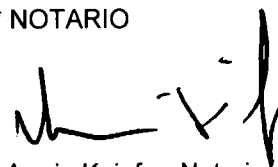
- a los comparecientes mencionados bajo los numerales 1.) - 9.) los conozco a todos personalmente -.

No existe prohibición que le impida al notario realizar esta autenticación, según el Artículo 3, parágrafo 1, numeral 7 de la Ley Notarial Alemana (BeurkG).

Frankfurt/M.-Höchst, 27 de octubre de 2009

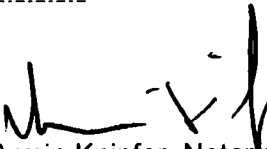
HILO Y SELLO EN ALTO RELIEVE: ARMIN KNIPFER * NOTARIO


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998


Armin Knipfer, Notario

157

Gastos Notariales-Valor:	€ 3.000,00
Tasa § 45 I Reglamento de Gastos Notariales (KostO)	€ 10,00
19 % IVA	€ 1,90
	€ 11,90


Armin Knipfer, Notario

APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
- Este documento público
2. está firmado por Armin Knipfer
3. en su calidad de Notario oficialmente designado
4. lleva el sello del Notario

Certificado

5. en Frankfurt/Main
6. el 30 de octubre de 2009
7. por el señor Presidente del Tribunal Regional
8. bajo el No. 91 Ea A 9366
9. Sello/timbre
10. Firma


En representación: Franke



SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE FRANKFURT AM MAIN

Bogotá, D.C., 2 de diciembre de 2009


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

172